

Pour la configuration du dispositif, faire référence à la fiche technique correspondante : www.btcino.com
 Pour la configuration avancée à l'aide du logiciel, consulter le CD fourni.

Raadpleeg het technische blad voor de configuratie van het apparaat: www.btcino.com
 Raadpleeg de meegeleverde Cd voor de geavanceerde configuratie.

For the configuration of the device refer to its technical sheet: www.btcino.com
 For the advanced configuration using the software see the CD supplied.

Für die Konfiguration der Vorrichtung beziehen Sie sich bitte auf das entsprechende Datenblatt: www.btcino.com
 Für die fortgeschrittene Konfiguration durch die Software, beziehen Sie sich bitte auf die mitgelieferte CD.

Para configurar el dispositivo, consulte la ficha técnica: www.btcino.com
 Para realizar la configuración avanzada mediante el software, consulte el CD incluido.

Per la configurazione del dispositivo fare riferimento alla sua scheda tecnica: www.btcino.com
 Per la configurazione avanzata tramite software consultare il CD a corredo.

Para a configuração do dispositivo fazer referência à sua ficha técnica: www.btcino.com
 Para a configuração avançada mediante software, consultar o CD no equipamento base.

Για την διαμόρφωση του συστήματος ανατρέξτε στο τεχνικό δελτίο: www.btcino.com

Για την προηγμένη διαμόρφωση με την υποστήριξη λογισμικού ανατρέξτε στο συνοδευτικό CD.

Для конфигурирования устройства обращаться к его техническим характеристикам: www.btcino.com

Для расширения конфигурирования посредством ПО обращаться к компакт-диску, входящему в комплект поставки.

W celu konfiguracji urządzenia, należy się odnieść do jego karty technicznej: www.btcino.com
 W celu zaawansowanej konfiguracji za pomocą oprogramowania, należy się zapoznać z dostarczoną płytą CD.

Aygitın yapılandırılması için teknik kartını referans olarak alınız: www.btcino.com

Yazılım aracılığı ile ileri yapılandırma için, birlikte temin edilen CD'ye danışınız.

A konfiguráláshoz lásd az eszköz műszaki adatlapját: www.btcino.com

A szoftver útján történő speciális konfiguráláshoz lásd a mellékelt CD lemezt.

設備配置請參閱技術說明: www.btcino.com

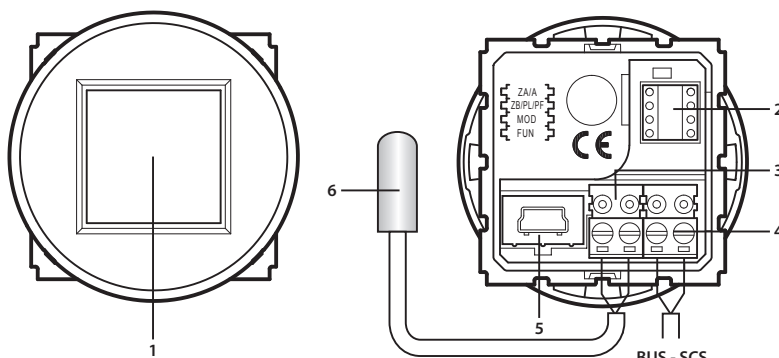
通過軟體進行高級配置請查閱附配的光碟。

设备配置请参阅技术说明: www.btcino.com

通过软件进行高级配置请查阅附配的光盘。

إعداد الجهاز قم بالرجوع إلى المخطط الفني الخاص به: www.btcino.com

للقيام بعملية الإعداد المتقدم بواسطة البرمجيات. استشر القرص المضغوط "CD" المرفق.



- 1 - Moniteur OLED tactile
- 2 - Logement configurateurs
- 3 - Connecteur sonde externe
- 4 - Connecteur BUS SCS
- 5 - Connecteur USB
- 6 - Sonde externe aux caractéristiques suivantes:
 $R (25^{\circ}C) = 10\ k\Omega$
 $BETA = 3435$
 longueur max. du branchement 10 mètres

- 1 - OLED Display, Touchscreen
- 2 - Sitz der Konfiguratoren
- 3 - Verbinder für Außensonde
- 4 - BUS SCS Verbinder
- 5 - Verbinder USB
- 6 - Außensonde mit nachstehenden Eigenschaften:
 $R (25^{\circ}C) = 10\ k\Omega$
 $BETA = 3435$
 Anschlusslänge max. 10 Meter

- 1 - Mostrador OLED touch screen
- 2 - Sede dos configuradores
- 3 - Conector da sonda externa
- 4 - Conector BUS SCS
- 5 - Conector USB
- 6 - Sonda externa com as seguintes características:
 $R (25^{\circ}C) = 10\ k\Omega$
 $BETA = 3435$ - comprimento máximo da conexão 10 metros

- 1 - Dotykowy wyświetlacz OLED
- 2 - Gniazdo konfiguratorów
- 3 - Złącze sondy zewnętrznej
- 4 - Złącze BUS SCS
- 5 - Złącze USB
- 6 - Sonda zewnętrzna o poniższych cechach:
 $R (25^{\circ}C) = 10\ k\Omega$
 $BETA = 3435$
 Maksymalna długość połączenia: 10 m

- 1 - OLED觸摸屏顯示器
- 2 - 配置器座
- 3 - 外部探測器連接器
- 4 - 匯流排SCS連接器
- 5 - USB介面
- 6 - 外部探測器
 帶如下特徵:
 電阻 (25攝氏度) = 10千歐姆
 $BETA = 3435$
 最大連接長度10米

- 1 - Display OLED touch screen
- 2 - Behuizing configurators
- 3 - Connector externe sonde
- 4 - Connector BUS SCS
- 5 - Connector USB
- 6 - Externe sonde met de volgende karakteristieken:
 $R (25^{\circ}C) = 10\ k\Omega$
 $BETA = 3435$
 max. lengte van de verbinding 10 meters

- 1 - Display OLED pantalla táctil
- 2 - Alojamiento configuradores
- 3 - Conector sonda exterior
- 4 - Conector bus SCS
- 5 - Conector USB
- 6 - Sonda exterior con las siguientes características:
 $R (25^{\circ}C) = 10\ k\Omega$
 $BETA = 3435$
 longitud máx. de la conexión 10 metros

- 1 - Οθόνη ενδείξεων αφής OLED
- 2 - Θέσεις ρυθμιστή
- 3 - Συνδετήρας εξωτερικού αισθητήρα
- 4 - Συνδετήρας BUS SCS
- 5 - Συνδέτης USB
- 6 - Εξωτερικός αισθητήρας με τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:
 $R (25^{\circ}C) = 10\ k\Omega$
 $BETA = 3435$
 max. μήκος σύνδεσης 10 μέτρα

- 1 - OLED (dokunmatik ekran) touch screen display
- 2 - Konfigüratörler yuvası
- 3 - Dış sonda konektörü
- 4 - BUS SCS konektörü
- 5 - USB konektörü
- 6 - Dış sonda aşağıdaki özellikler ile:
 $R (25^{\circ}C) = 10\ k\Omega$
 $BETA = 3435$
 max bağlantı uzunluğu 10 metre

- 1 - OLED觸摸屏顯示器
- 2 - 配置器座
- 3 - 外部探測器連接器
- 4 - 匯流排SCS連接器
- 5 - USB介面
- 6 - 外部探測器
 帶如下特徵:
 電阻 (25攝氏度) = 10千歐姆
 $BETA = 3435$
 最大連接長度10米

BUS - SCS

- 1 - OLED touch screen display
- 2 - Configurator seats
- 3 - External probe connector
- 4 - BUS SCS connector
- 5 - USB connector
- 6 - External probe with the following features:
 $R (25^{\circ}C) = 10\ k\Omega$
 $BETA = 3435$
 max. connection length 10 metres

- 1 - Display OLED touch screen
- 2 - Sede configuratori
- 3 - Connettore sonda esterna
- 4 - Connettore BUS SCS
- 5 - Connettore USB
- 6 - Sonda esterna con le seguenti caratteristiche:
 $R (25^{\circ}C) = 10\ k\Omega$
 $BETA = 3435$
 lunghezza max. del collegamento 10 metri

- 1 - Сенсорный дисплей OLED
- 2 - Гнезда конструкторов
- 3 - Соединитель наружного датчика
- 4 - Соединитель шины SCS
- 5 - Разъем USB
- 6 - Наружный датчик со следующими характеристиками:
 $R (25^{\circ}C) = 10\ k\Omega$
 $BETA = 3435$
 макс. длина соединения 10 метров

- 1 - OLED érintőképernyős kijelző
- 2 - Konfigúrátorok helye
- 3 - Külső szonda csatlakozó
- 4 - BUS SCS csatlakozó
- 5 - USB csatlakozó
- 6 - Külső szonda az alábbi jellemzőkkel:
 $R (25^{\circ}C) = 10\ k\Omega$
 $BETA = 3435$
 csatlakoztatás max. hossza 10 méter

- 1 - شاشة لمس OLED
 - 2 - أختام المكون
 - 3 - موصل المجس الخارجي
 - 4 - موصل سكة SCS
 - 5 - موصل USB
 - 6 - مجس خارجي
- بالسمات التالية:
 $k\Omega 0 = (C^{\circ}25) R$
 $3435 = BETA$
 طول التوصيل الأعظم 10 أمتار.

Caractéristiques techniques		Technische karakteristieken	
Tension d'alimentation: Absorption en stand-by:	18 – 27 Vcc max 10 mA @ 27 Vdc max 15 mA @ 18 Vdc max 50 mA @ 27 Vdc max 70 mA @ 18 Vdc	Voedingsspanning: Absorptie in stand-by:	18 – 27 Vdc max 10 mA @ 27 Vdc max 15 mA @ 18 Vdc max 50 mA @ 27 Vdc max 70 mA @ 18 Vdc
Absorption en fonctionnement:		Absorptie in werking:	
Température de fonctionnement:	5 – 35 °C	Bedrijfstemperatuur:	5 – 35 °C
Technical features		Technische Eigenschappen	
Power supply voltage: Power consumption in stand-by:	18 – 27 Vdc max 10 mA @ 27 Vdc max 15 mA @ 18 Vdc max 50 mA @ 27 Vdc max 70 mA @ 18 Vdc	Speisespanning: Stromaufnahme Standby:	18 – 27 Vdc max 10 mA @ 27 Vdc max 15 mA @ 18 Vdc max 50 mA @ 27 Vdc max 70 mA @ 18 Vdc
Power consumption during operation:		Stromaufnahme Betrieb:	
Operating temperature:	5 – 35 °C	Betriebstemperatur:	5 – 35 °C
Características técnicas		Caratteristiche tecniche	
Tensión de alimentación: Potencia absorbida en stand-by:	18 – 27 Vdc max 10 mA @ 27 Vdc max 15 mA @ 18 Vdc max 50 mA @ 27 Vdc max 70 mA @ 18 Vdc	Tensione di alimentazione: Assorbimento in stand-by:	18 – 27 Vdc max 10 mA @ 27 Vdc max 15 mA @ 18 Vdc max 50 mA @ 27 Vdc max 70 mA @ 18 Vdc
Corriente absorbida en funcionamiento:		Assorbimento in funzionamento:	
Temperatura de funcionamiento:	5 – 35 °C	Temperatura di funzionamento:	5 – 35 °C
Características técnicas		Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Tensão de alimentação: Absorção em stand-by:	18 – 27 Vdc max 10 mA @ 27 Vdc max 15 mA @ 18 Vdc max 50 mA @ 27 Vdc max 70 mA @ 18 Vdc	Τάση τροφοδότησης: Κατανάλωση ενέργειας σε αναμονή:	18 – 27 Vdc max 10 mA @ 27 Vdc max 15 mA @ 18 Vdc max 50 mA @ 27 Vdc max 70 mA @ 18 Vdc
Absorção em funcionamento:		Κατανάλωση ενέργειας κατά τη λειτουργία:	
Temperatura de funcionamento:	5 – 35 °C	Θερμοκρασία λειτουργίας:	5 – 35 °C
Технические характеристики		Dane techniczne	
Напряжение питания: Потребляемая мощность в режиме ожидания:	18 – 27 В Пост. тока max 10 mA @ 27 Vdc max 15 mA @ 18 Vdc max 50 mA @ 27 Vdc max 70 mA @ 18 Vdc	Napięcie zasilania: Pochłanianie w stand-by:	18 – 27 Vdc max 10 mA @ 27 Vdc max 15 mA @ 18 Vdc max 50 mA @ 27 Vdc max 70 mA @ 18 Vdc
Потребляемая мощность во время работы:		Pochłanianie podczas pracy:	
Рабочая температура:	5 – 35 °C	Temperatura robocza:	5 – 35 °C
Teknik özellikler		Műszaki jellemzők	
Güç besleme gerilimi: Stand-by'da çekilen akım:	18 – 27 Vdc max 10 mA @ 27 Vdc max 15 mA @ 18 Vdc max 50 mA @ 27 Vdc max 70 mA @ 18 Vdc	Tápfeszültség: Készenléti telj. felvétel:	18 – 27 V egyenáram max 10 mA @ 27 Vdc max 15 mA @ 18 Vdc max 50 mA @ 27 Vdc max 70 mA @ 18 Vdc
İşlemede çekilen akım:		Üzemi telj. felvétel:	
İşleme sıcaklığı:	5 – 35 °C	Üzemi hőmérséklet:	5 – 35 °C
技術特徴		技术特征	
電源電圧: 休眠状態下耗電: 運行過程中耗電: 運行温度:	18 – 27伏直流電 15毫安培 (最大) 70毫安培 (最大) 5 – 35攝氏度	电源电压: 休眠状态下耗电: 运行过程中耗电: 运行温度:	18 – 27伏直流电 15毫安培 (最大) 70毫安培 (最大) 5 – 35攝氏度
27-18 فولط= 15 ميلي أمبير (كحد أقصى) 70 ميلي أمبير (كحد أقصى) 5 - 35 °م	المواصفات جهد مصدر الطاقة استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد: استهلاك الطاقة في وضع التشغيل: درجة حرارة التشغيل		